

Vocabulario

de

Animalhna' la' Sp̃nnu'

En el idioma totonaco del norte (Xicotépec)
y español

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en cooperación con la
Dirección General de Asuntos Indígenas
de la
Secretaría de Educación Pública
México, D.F.

5-025

1965

1051

a'clhtimiyān tejón solo

a'cstla'ma'nc termitas

a'kapū'nūxni' lechuza



a'kapūpa'lnān golondrina

a'kstokonā't avispa

a'ktzī's pulga

cahuāyuj caballo

cariyōn gallo

caxli gallina

cucihpu'pu'cūn torcaza

cuxī'lūhua' petatilla
(culebra)

cuyuj	armadillo
culūlh, culūtł	alacrán
cu'xta'n	moscas chiquitas, jején
cha'ā'n	hormiga
chāhuila'	guajolote
chichí'	perro
chichakat	sapo, rana
chū'ni'	zopilote
huācax	vaca
huā'yá'	gavilán
hui'qui'lī't	chicharra, cigarra
i'xchichi' ta'jīn	tarántula

jūqui'

venado

jūqui' lūhua'

masacuate

kayan

tortuga



kokchilit

pájaro carpintero

lión

león

lūhua'

víbora

lūhua' squī'ti'

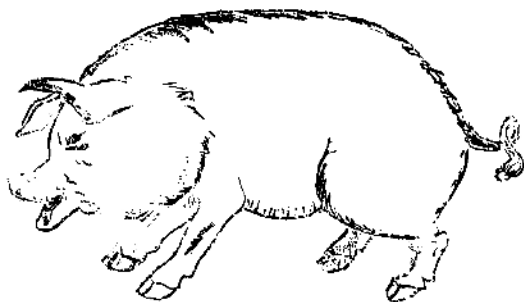
anguila

lū'tū'n

guabina

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

makalūhua'	ciempiés
mātēntēn	araña
mistu	gato
mo'nxú'	tecolote
mūchu'cū'n	águila - vaquero
mūtzonko	gallina copetona
mūxni'	mono
pāka'	papán (pájaro)
pātux	pato
pa'xni'	puerco



puyūx

pollo

quilhchā'xta

trucha

quī'xix

hormiga arriera

sa'kakascāta

chinche

sasan

zorrito

sasayā'hua'

garza blanca

scahu

conejo



scāta	piojo
sipej spūn	faisán
skōn	gorgojo
slu'lu'cu	lagartija
slulh	lagarto
snati	guajolota
squī'ti'	pescado, pez
stajatu'	tijereta, tijerilla
stayi'	ardilla
suēkua'm	rana
suhuijtlu	iguana
suyū' lūhua'	culebra ratonera
tā'jiquilhchā'xta	trucha de marca
ta'njá	guajolote
tanqui'hui'	zorra

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente para es útil como un recordatorio de las ediciones posteriores

tanti'ya't	misin oso hormiguero
tantza'snān	paloma
tasihu lūhua'	culebra delgada
tzapūla'	gusano
tzatzaná'	hormiga tepehua
tziman	mosquito (negro)
tzī'ya'	ratón, rata
tzu'lu'mpi'tpi't	guajolotito (gusano)
xca'pa'	garrapata, pinolillo
xcupú'	chacal (especie, de camarón)
xcuti	tejón
ximāhuá'	mosca

xiquihuā't	hormiga tepehua (grandes)
xkō'lu'lu'	lagartija real, camaleón
xpi'pi'lē'k	mariposa
xpiyū'c	ostión
xqui'ta	murciélagó
xtān	tlacuache, zarigüeya
xtini'	abeja
xuakení'	tigrillo
xūlh	xolote (pez)
xumpēpi	cucaracha



